

ACC

10000/120/5326

G/35

LIAISON OFFICE

Dec. 1945 - A

10000/120/5326

G/35

LIAISON OFFICERS + INTERPRETERS (ALLIED)

Dec. 1945 - Aug. 1946

5234
5243

MMIA - 'G'

FILE

8/35

DATE

8/3/80

HQ ALCOM

100T1230

ALCOM L.O. TENDA

5088

UNCLASSIFIED

BGS	
GSO 1 (SD)	
Dep G 11	
GSO 11 (SD)	
GSO 11 (I)	
GSO 11 (S-11)	
GSO 1 (11G)	
G 11 (I)	

UNCLASSIFIED PD

PARA ONE PD YOU WILL CLOSE YOUR OFFICE AS ABLE CHARLIE LOVE OBOE TENDA ON ONE FIVE OCTOBER REPORTING TO THIS HQ QUIN BY TWO ZERO OCTOBER PD LIAISON WORK SHOULD CEASE FORTHWITH AND PRESENT COMMITMENTS SHOULD BE LIQUIDATED IMMEDIATELY PD ADMIN INSTRUCTION AND CONFIRMATION BY LETTER FOLLOWING PD THIS WITHOUT PREJUDICE TO RETENTION BY FRENCH OF THEIR LIAISON OFFICER AT TENDA PD PARA TWO NEW SUBJECT PD YOUR PETER ABLE CHARLIE SLANT CHARLIE OBOE SLANT THREE PD THREE OF ONE FOUR SEPTEMBER CMA LAST PARA NOT UNDERSTOOD PD ARE YOU REQUESTING AUTHORITY OR HAVE YOU AUTHORIZED THIS MOVE QUERY PD CABLE REPLY SOONEST PD ACK PD

Copy to: Ex. Off. (B)

Polad A

" B

Land Forces S/C

PRIORITY

A. W. Knisely.

Executive Commissioner

 435
 RECEIVED 2-7-80

5243

 JOHN R. HAYES
 Major AGD
 Adjt

CONFIDENTIAL

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
Office of the Assistant Chief of Staff, G-2
APO 512, U.S. Army

1507

GBL 389.701/F/1/4.

20 August 1946

SUBJECT: Liaison Duties with I.A.I.

TO : Liaison Office,
I.A.I.
C/O R.A.A.G.

1. In view of the return of operational control of 808 U.S. Battalion to the Italian army authorities, this battalion will now form part of the Italian army intelligence organization and as such will come under control of the Capo Ufficio 'I'.
2. With this change in procedure, liaison duties will become all the more important, and closest touch should be maintained.
3. In the future you will carry out direct liaison with the Capo Ufficio 'I', and will situate your liaison office in the vicinity of his office.
4. It is understood that the Capo Ufficio 'I' is in agreement with this procedure.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:

BGS	
GSO I (SD)	✓
Dep G III	
GSO II (SD)	✓
GSO II (I)	✓
GSO II (I-D)	
GSO I (G-2)	
G II (I)	✓

Barry W. C. I. ss.
D. A. D. YOUNG
Lt. Col., G.S.
G-2 CI Section

5242

Copies TO: Land Forces Sub-Commission,
FMIA, Allied Commission.
G.S.I. 13 Corps.
G.S.I. 3 District.

CONFIDENTIAL

MMIA - 'G'
FILE <u>G/35</u>
DATE <u>22/8</u>

316

INTER-OFFICE MEMO

LAND FORCES SUB COMMISSION A.C.
M.M.I.A. ROME

File : ST/7

Date: 25 Apr 46

SUBJECT : Application for Interpreter

TO : GSO I (SD)

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Lt.Col. J.D.A. HARDIE for visiting petrol installations in Rome.
2. He should report to room 8 at 0915 hrs Friday 26 Apr 46.

Col	
GS	X
D	
C	
G	
GSO I (SD)	X

MMIA - 'G'
FILE: <i>E/15</i>
DATE: <i>R/25/4</i>

at Rome
Lt.Col.
A.D.S.T.

5241

*See
all*

251100

313

INTER-OFFICE MEMO

LAND FORCES SUB COMMISSION I.C.
M.M.I.A. NAME

File : ST/7

Date: 12 Apr 46

SUBJECT : Application for Interpreter.

TO : GSO I (SD)

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Lt.Col. J.D.A. HARDIE for visiting bakeries in Rome.
2. He should report to room 8 at 0900 hrs Saturday 13 Apr 46.

*Approved**K. J. D. A. Hardie*
at
*12 April 46**Lt. Col. J. D. A. Hardie*
Lt.Col.
A.D.S.T.

Col. GS	
GS I (P)	<i>X</i>
GS II (S)	
GS III (I)	
GS IV (W)	
GS V (SD)	
GS VI (QRB)	
G (In)	

MMIA-'G'	
FILE:	<i>7/2/35</i>
DATE:	<i>R/2/4</i>

5240

seen
C. J. D. A. Hardie

34.
312

See 6/25

INTER-OFFICE MEMO
LAND FORCES SUB COMMISSION A.C.
M.M.I.A. ROME

Date: 30 Mar 46

File : ST/7
SUBJECT : Application for Interpreter.
TO : GSO I (SD)

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Lt.Col. J.D.A. HARDIE for visiting 8 Distribution Depot in Rome.
2. He should report to room 8 at 1015 hrs Monday 1 Apr 46.

306

*Agreed.
A.D.S.T.*

M.M.I.A. - 'G'	
FILE:	<i>112/35</i>
DATE:	<i>R/1/4</i>

J. Hardie
Lt.Col.
A.D.S.T.

5233

Col. G.	
Col. H.	
Col. I.	
Col. J.	
Col. K.	
Col. L.	
Col. M.	
Col. N.	
Col. O.	
Col. P.	
Col. Q.	
Col. R.	
Col. S.	
Col. T.	
Col. U.	
Col. V.	
Col. W.	
Col. X.	
Col. Y.	
Col. Z.	

*Seen
C. P. [unclear]
4/4/46*

310

G/35.

INTER-OFFICE MEMO

LAND FORCES SUP COMMISSION A.C.
M.M.I.A. ROME

File : ST/7
 SUBJECT : Application for Interpreter
 TO : GSO 1 (SD)

Date: 8 Mar 46

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Capt. A.L. GARY for visiting depots in Rome.
2. He should report to room no. 7 at 0900 hrs Monday 11 Mar 46.

306

Approved

[Signature]
 Lt. Col.
 G2

021510

Col. GS
 GSO 1 (SD)
 Dep. G3
 GSO II (SD)
 GSO II (I)
 GSO II (W)
 GSO III (SD)
 GSO III (OJ-1)
 G (Irg)

X		X

[Signature]
 Lt. Col.
 A.D.S.T.

5238

MMIA - 'G'

FILE: *efr*DATE: *R6/3*

See
[Signature]

0097

309

G/35

INTER-OFFICE MEMO

LAND FORCES SUB COMMISSION A.C.
M.N.I.A. ROME

File : ST/7

Date: 23 Feb 46

SUBJECT : Application for Interpreter.

TO : GSO 1 (SD)

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Major M. HART DYKE for visiting depots in Rome.
2. He should report to room no. 7 at 0915 hrs Monday 25 Feb 46.

yes.

23/2

306

[Signature]
Lt.Col.
A.D.S.T.

See
Col.

Col. G.
M.N.I.A.
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)
GSO 1 (SD)

5237
G/35
23/2

INTER-OFFICE MEMO

LAND FORCES SUB COMMISSION A.D.
M.M.I.A. ROME

File : ST/7

Date: 23 Jan 46.

SUBJECT : Application for Interpreter.

TO : GSO 1 (SD)

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Capt. R.G. STRONG to No. 3 DISTRIBUTION DEPOT ROME.
2. He should report to room No. 3 at 0915 hrs Thursday 24 Jan 46.

*Required for approx
2 hours.*

Agreed.

*W. J. Cunningham
Lt. Col.
A.D.S.T.*

Seen by Sgt. Fabel.

HSC 27/1

*W. J. Cunningham
Lt. Col.
A.D.S.T.*

Col. GS
GSO I (CD)
Dep. G3
GSO II (S)
GSO II (I)
GSO II (W)
GSO III (SD)
GSO III (J-D-0-0-0)
G (Trg)

FILE: 6/35
DATE: 1/24

5236

INTER-OFFICE MEMO

LAND FORCES SUB COMMISSION A.S.
M.M.I.A. ROME

File : ST/7

Date: 19 Jan 46

SUBJECT : Application for Interpreter

TO : GSO 1(SD)

Reference Office Instruction No. 112 dated 27 Dec 45.

1. Application is made for the use of an interpreter to accompany Capt. R.G. STRONG to No. 8 DISTRIBUTION DEPOT ROME.
2. He should report to room no. 8 at 0900 hrs Monday 21 Jan 46.

Approved

Col. CS	
GSO 1(SD)	
D 3	
C 1(SD)	
C 1	
C 1(WF)	
C 1(SD)	
C 1(ORBAT)	
C 1(SD)	

DATE: 19/1/46
TIME: 12/21/46

Lt. Col.
A.D.S.T.

5235

OFFICE INSTRUCTION No. 112

RM/C/6

Translation of incoming correspondence written in ITALIAN - and use of Interpreters

1. All incoming correspondence written in ITALIAN, after delivery to the Branch concerned, will be submitted for scrutiny to an officer, detailed by the Head of the Branch.

2. This officer will decide:

(a) What letters need not be translated at all (e.g. acknowledgements of MMIA letters, routine returns etc).

(b) The order of priority (1 to 3. 1 = URGENT, 2 = ROUTINE, 3 = DEFERRED) in which the remaining letters should be translated.

(c) Any letters requiring translation into especially good ENGLISH e.g. for onward transmission to AFHQ.

3. Correspondence will be marked accordingly and sent to the Interpreter Section for translating.

4. NCO i/c Interpreter Section will be responsible that all PRIORITY 1 letters are translated for all branches before work is started on PRIORITY 2 letters.

5. In order to save time and paper, the translation of simple, double-spaced ITALIAN letters will be written in manuscript above the original ITALIAN.

6. In the event of difficulty in coping with letters of the same priority classification, NCO i/c Interpreter Section will appeal to GSO I (SD), who, after consultation with heads of branches concerned, will decide which letters shall be translated first.

7. Translated documents will be shown on all files as e.g. folio 33 "T", not 33 "I".

8. (a) Interpreters will not be taken for duty outside the office unless absolutely necessary.

(b) Application for permission to take an interpreter out will be made to GSO I (SD) as long as possible in advance.

(c) Interpreters will be returned to the office at the earliest possible moment after completion of the essential part of an outside duty.

27 Dec 45

DISTRIBUTION:

523

It Col,
CS.

(b) the order of priority (1 to 3. 1 = URGENT, 2 = ROUTINE, 3 = DEFERRED) in which the remaining letters should be translated.

(c) Any letters requiring translation into especially good ENGLISH e.g. for onward transmission to AFHQ.

3. Correspondence will be marked accordingly and sent to the Interpreter Section for translating.

4. NCO i/c Interpreter Section will be responsible that all PRIORITY 1 letters are translated for all branches before work is started on PRIORITY 2 letters.

5. In order to save time and paper, the translation of simple, double-spaced ITALIAN letters will be written in manuscript above the original ITALIAN.

6. In the event of difficulty in coping with letters of the same priority classification, NCO i/c Interpreter Section will appeal to GSO I (SD), who, after consultation with heads of branches concerned, will decide which letters shall be translated first.

7. Translated documents will be shown on all files as e.g. folio 33 "T", not 33 "A".

8. (a) Interpreters will not be taken for duty outside the office unless absolutely necessary.

(b) Application for permission to take an interpreter out will be made to GSO I (SD) as long as possible in advance.

(c) Interpreters will be returned to the office at the earliest possible moment after completion of the essential part of an outside duty.

27 Dec 45

DISTRIBUTION:

List 'A' (less serial 19)
Interpreter Sec.

RCS/jw

523

Attn: Lt Col, CS.

Please see folio

307
308
309
310
312
313

314

0102